

Les bonnes pratiques

Climbing ethics

Oh
my
bloc!



La forêt n'est pas une salle d'escalade, elle est fragile et doit être protégée.

The forest is not a climbing gym, it is a fragile place that must be protected.

Soyons les sentinelles de la forêt et les acteurs de sa conservation.

Be guardians of the forest and advocates of its conservation.

N'allumons ni feu ni flammes en forêt, 40 ha brûlent chaque année.

No fire and no flame in the forest, 99 acres burn every year.

Nettoyons nos chaussons, le sable érode le rocher et diminue l'adhérence.

Clean our shoes. Sand erodes the rock and reduces friction.

Ne grimpons pas dans les zones protégées.

Never climb in protected areas.

Ne grimpons pas sur le rocher humide ou en l'ayant séché artificiellement.

Wet rock is fragile, please wait until it is completely dry before you climb.

En forêt, écoutons les oiseaux, pas de la musique.

In the forest listen to birds not music.

Ne grimpons pas de nuit, un peu de répit pour la faune.

Avoid climbing after dark, artificial light disturbs wildlife.

En forêt, restons sur les chemins pour limiter l'érosion et ménager faune et flore.

Stick to the paths to limit erosion and protect flora and fauna.

Ne laissons aucun déchet en forêt : pas de papier, plastique, épluchures, déjections.

Leave zero waste in the forest: no paper, no plastic, peelings, excrement.

Ne taillons pas et n'améliorons pas les prises, brossons délicatement.

Holds are as nature made them, please leave them that way. Never chip holds, and brush delicately.

La magnésie pollue, n'en abusons pas et nettoyons après l'avoir utilisée.

Chalk pollution is a thing, don't overuse it and clean after you climb.

Maîtrisons nos chiens, rappel ou laisse.

Let's keep our dogs under control, leash or callback.



ohmybloc.fr

Tout savoir
sur l'initiative
Oh my bloc!
More information

Escalade
durable
à Milly

Qu'est-ce que les bonnes pratiques?

Nous vous présentons la charte des bonnes pratiques de l'escalade de bloc durable. Ces 13 principes sont portés par le festival afin de véhiculer au plus large public un message de sensibilisation.

Le blog du festival organisé par la ville, Oh My Bloc! (www.ohmybloc.fr) comportera des informations plus approfondies sur chacun des 13 thèmes abordés par cette charte.

Cette charte est financée par la ville de Milly-la-Forêt sur la proposition de Gaétane Hay, grimpeuse et ingénieure agro-forêt-environnement. La formulation a été réfléchi et discutée avec Pierre-Arnaud Chouvy, Helen Dudley (quelques autres avis éclairés), et la création a été réalisée par Élodie Poillot.

Nous vous remercions par avance de contribuer à la diffusion la plus large possible et aimerions profiter de cette occasion pour vous inviter à participer à la création d'un réseau d'acteurs engagés autour de la préservation de la santé de notre terrain de jeu.

Pour devenir un acteur engagé, il vous suffit de :

- 1. Afficher le poster (vert) dans votre lieu et proposer les flyers (photo/texte sur fond orange).**
- 2. Prendre une photo de ceci et nous la faire suivre (nous le mettrons sur le site et nos médias sociaux).**
- 3. Nous contacter si vous voulez soutenir le festival (dotation, sponsorship), y participer (inscription à la compétition, bénévolat), ou vous inscrire à long terme dans la communauté Oh My Bloc! La Mairie de Milly-la-forêt travaille directement avec les propriétaires de forêt, dont l'ONF, pour prévenir au mieux les impacts de notre pratique sur la biodiversité et construire des solutions concertées. Le réseau Oh My Bloc! pourrait ainsi devenir une réelle force de discussion et de proposition.**

En vous remerciant à nouveau.

What is Climbing ethics?

We present the Sustainable bouldering ethics charter. The 13 principles indicated here were proposed by Gaétane Hay, climber and agro-forest-environmental engineer. The wording was thought out and discussed with Pierre-Arnaud Chouvy, Helen Dudley and a few other informed opinions.

The design work was financed by the city of Milly-la-forêt and realized by Élodie Poillot.

The blog of the Milly-la-forêt festival organized by the city, Oh My Bloc! (www.ohmybloc.fr) will include more in-depth information on each of the 13 themes addressed by this charter. Feel free to follow it.

We thank you in advance for contributing to the widespread distribution of this document and would like to take this opportunity to invite you to participate, in one way or another, in the creation of a strong network of actors committed to the preservation of the health of our playground.

Therefore, we suggest the following approach:

- 1. Display the poster (green) in your firm and propose flyers (photo and text on orange background) to your guests.**
- 2. Take a picture of this and forward it to us (we will put it on the website and our social media).**
- 3. Contact us if you want to support the festival (endowment, sponsorship), participate in it (competition registration, volunteering), and join the Oh My Bloc! community in the long term, which as a local council works directly with forest owners, including the ONF, to best prevent the impacts of our practice on biodiversity and build concerted solutions. The Oh My Bloc! network could thus become a real force for discussion and proposal.**

Thanking you again.

